



DOI 10.22363/2618-8163-2022-20-3-377-392

Научная статья

Онлайн-путешествие в Россию: виртуальная социокультурная среда для обучения русскому языку как иностранному

М.Н. Кожевникова¹✉, Е.А. Хамраева¹ , В.В. Кытина² 

¹Московский педагогический государственный университет, Москва, Россия

²Университет Куала-Лумпура, Куала-Лумпур, Малайзия

✉ kozhevnmariya@yandex.ru

Аннотация. Необходимость разработки новых методов и средств в обучении русскому языку как иностранному (РКИ) обусловлена не только развитием дистанционных образовательных технологий, но и формированием нового учебно-познавательного типа личности в условиях замены естественной среды обучения на цифровую (виртуальную). Недостаток методических инструментов, которые могли бы компенсировать отсутствие естественной языковой и социокультурной среды при дистанционном обучении РКИ, мешает полноценному формированию коммуникативных навыков учащихся. Целью исследования стали разработка и реализация модели виртуальной социокультурной среды для иностранцев, изучающих русский язык в условиях ограниченного доступа к естественной среде. Материалом послужил цифровой лингвострановедческий и лингвокультуроведческий контент, разработанный с учетом культурологического подхода в педагогике и лингвистике, а также выводов, сделанных на основе педагогического опыта обучения РКИ в дистанционном формате. Применялись теоретические (анализа, сопоставления, экстраполяции), диагностические (педагогического наблюдения, экспертной оценки, устного опроса) и преобразующие (педагогического проектирования, внедрения результатов исследования в учебный процесс) методы. Результаты позволили определить общедидактические и методические требования, предъявляемые к виртуальной социокультурной среде, и разработать на их основе интерактивный календарь «Путешествие в Россию», который соответствует учебно-познавательному типу «цифрового» поколения учащихся и позволяет реализовать функции социокультурной среды при обучении РКИ в удаленном формате: способствует формированию социокультурной компетенции, созданию позитивного отношения к России и ее жителям, повышению мотивации к изучению русского языка. В заключении представлены преимущества виртуальной социокультурной среды, которые позволяют эффективно использовать ее в процессе обучения РКИ.

Ключевые слова: виртуальная социокультурная среда, лингвострановедение, лингвокультуроведение, цифровой контент, интерактивный календарь, русский язык как иностранный

История статьи: поступила в редакцию 14.12.2021; принята к печати 18.04.2022.

Благодарности: исследование выполнено в рамках государственного задания Министерства просвещения по теме «Формирование социокультурной среды при обучении



русскому языку как иностранному на основе моделирования цифрового лингвострановедческого контента» (проект № 121121600326-7).

Для цитирования: *Кожневникова М.Н., Хамраева Е.А., Кытина В.В.* Онлайн-путешествие в Россию: виртуальная социокультурная среда для обучения русскому языку как иностранному // *Русистика*. 2022. Т. 20. № 3. С. 377–392. <http://doi.org/10.22363/2618-8163-2022-20-3-377-392>

Введение

Методика обучения русскому языку как иностранному трансформируется в условиях общей цифровизации образования, сохраняя в качестве базовых принципы коммуникативности, взаимосвязи в изучении языка и культуры, практической направленности. В ситуации массового перехода на дистанционные формы обучения возникла проблема отсутствия аутентичной языковой и социокультурной среды, которая при традиционном очном обучении играет важную роль в формировании коммуникативной компетенции: развивает фонетические навыки, способствует усвоению речевых образцов носителей языка в естественных ситуациях общения, формирует социокультурную компетенцию, создает позитивный эмоциональный фон. Невозможность задействовать функции аутентичной среды в дистанционном формате снизила эффективность традиционных методов и средств обучения РКИ. Возникла необходимость сформулировать требования к виртуальной языковой и социокультурной среде, которые позволят использовать ее в учебных целях, и разработать соответствующий этим требованиям цифровой контент.

В методике РКИ вопросы об использовании информационно-коммуникационных технологий поднимались задолго до массового перехода на дистанционный формат обучения такими учеными, как Э.Г. Азимов, О.И. Руденко-Моргун, Л.А. Дунаева, А.Н. Богомолов и др. Были подробно изучены методы использования информационно-коммуникационных технологий в обучении русскому языку как иностранному и технология разработки электронных учебных материалов¹, принципы создания электронного учебника по РКИ и электронных материалов для контроля (Руденко-Моргун, 2009), трансформация лингводидактических принципов в информационной среде, изменение подходов к обучению языку будущей специальности (Дунаева, 2006); формирование информационно-коммуникационных компетенций преподавателя РКИ². Важным направлением в исследованиях стало изучение возможностей электронной обучающей среды (Богомолов, 2008) и обоснование нового типа взаимодействия между средой, средствами обучения и педагогом (Гарцов, 2009). Параллельно ученые-психологи изучали влияние киберпространства на познавательную и эмоциональную сферу учащихся (Voiskunsky, Smyslova, 2003; Керделлан, Грезийон, 2006); педагоги и социологи –

¹ *Азимов Э.Г.* Информационно-коммуникационные технологии в преподавании русского языка как иностранного : методическое пособие для преподавателей русского языка как иностранного. М. : Русский язык. Курсы, 2012. 312 с.

² *Бовтенко М.А.* Компьютерная лингводидактика : учебное пособие. М. : Флинта, 2005. 216 с.

вопросы социализации молодежи и формирования личности в условиях информационной среды (Чистяков, 2006; Плешаков, 2011; Хамраева, Гусев, 2020), а ученые-филологи – проблемы формирования коммуникативных компетенций в условиях цифровой среды (Горожанов, 2013; Кашук, 2014; Пашковская, 2010, 2021).

Процесс цифровой трансформации образования, под которым понимают «интенсивное развитие и внедрение электронного обучения и дистанционных образовательных технологий в образовательный процесс»³ отразился на методике обучения иностранным языкам. Вводятся понятия «киберчтение, киберписьмо, кибераудирование, киберговорение» (Кашук, 2014: 191–192), изучаются особенности нарратива в информационной среде (McLellan, 1994); определяется роль интегративных методов в онлайн-обучении иностранным языкам (Doiz et al., 2014) и трансформация роли текста в электронном медиапространстве (Askehave, Nielsen, 2005).

В меньшей степени изучена проблема влияния виртуальной среды на формирование социокультурной компетенции иностранных обучающихся, хотя отсутствие естественной языковой и социокультурной среды признается исследователями одним из главных препятствий для качественного обучения РКИ в удаленном формате (Стрельчук, 2021: 105). Необходимость решения данной проблемы определила актуальность настоящего исследования.

Цель исследования – разработка и реализация модели виртуальной социокультурной среды для иностранцев, изучающих русский язык, на основе цифрового лингвострановедческого и лингвокультуроведческого контента.

Методы и материалы

Материалом для исследования послужил цифровой лингводидактический контент, включающий различные интерактивные материалы по культуре и страноведению России, разработанный с учетом ведущих принципов методики обучения РКИ, а также выявленных характеристик «цифрового» поколения обучающихся.

В качестве теоретических методов применялись анализ и обобщение научных трудов по вопросам цифровизации образования, влияния среды на формирование коммуникативной компетенции, а также экстраполяция характеристик естественной социокультурной среды на условия обучения в удаленном формате. Диагностика существующих учебных материалов по лингвострановедению и лингвокультуроведению (электронных и печатных) проводилась с помощью экспертной оценки и позволила сформулировать основные требования к форме и содержанию моделируемой среды. Другим важным критерием для отбора материала стали сведения об учебно-познавательном типе, формируемом в условиях виртуальной среды, выявленные в ходе педагогического опыта наблюдения за иностранными обучающимися в процессе дистанционного обучения. В качестве преобразующих методов были использованы метод педагогического проектирования и опытно-экспериментального обучения.

³ Словарь терминов и понятий цифровой дидактики / сост. Н.В. Ломовцева, К.М. За- речнева, О.В. Ушакова, С.Ю. Ярина. Екатеринбург : РГППУ : Ажур, 2021. 84 с.

Опытно-экспериментальное обучение проходило на базе Центра русского языка Московского педагогического государственного университета в 2021 г. В нем приняло участие более 200 иностранных обучающихся из стран Азии (КНР, Вьетнама, Монголии), Ближнего Востока (Сирии, Афганистана, Израиля), Европы (Франции, Болгарии, Греции, Сербии, Италии, Венгрии). Уровень владения русским языком в разных группах варьировался от А1 до В1. После проведения занятий с использованием интерактивного календаря преподавателями в группах был выполнен нестандартизированный опрос (личное обсуждение по уточняющим вопросам, из которых вопросы 1–6 были закрытыми, вопрос 7 открытым):

1. Удобно ли использовать календарь?
2. Будет ли изучение календаря полезным для жизни в России?
3. Были ли вам интересны темы календаря?
4. Вы встретили много непонятной лексики?
5. Вы встретили много трудной грамматики?
6. Ваш русский язык стал лучше после изучения календаря?
7. Какие темы вы хотели бы добавить?

Результаты

Результаты ответов на закрытые вопросы (рис. 1), показали, что иностранные учащиеся высоко оценили удобство использования календаря (интерфейс), информативность и практическую ориентированность контента, отметили его соответствие уровню владения русским языком и положительную роль в развитии коммуникативных навыков.

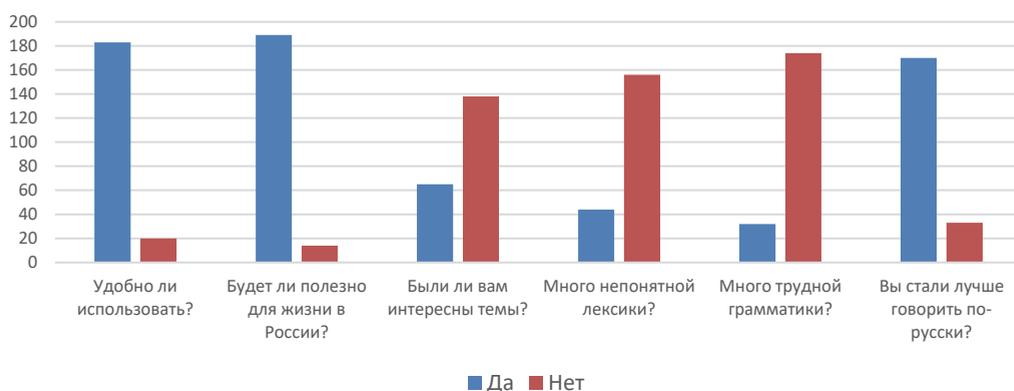


Рис. 1. Результаты ответов на закрытые вопросы

Отвечая на открытый вопрос об интересующих обучающихся лингвострановедческих темах, опрашиваемые могли назвать несколько тем (в дальнейшем ответы были сгруппированы нами в блоки, представленные на рис. 2). Результаты показали, что российская культура интересует иностранных учащихся не столько в историческом аспекте, сколько в современном социальном аспекте: отношения между людьми, отношения между человеком и государством, работа и учеба, увлечения, досуг.

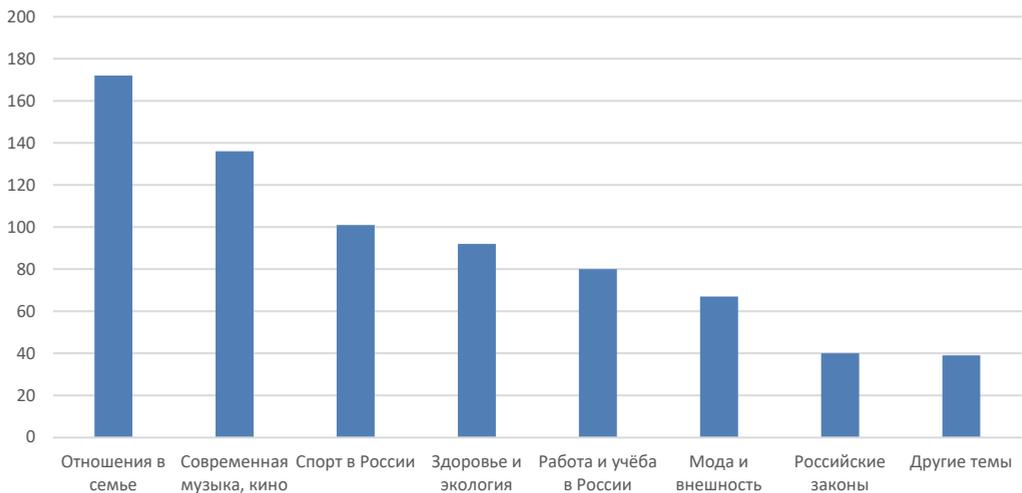


Рис. 2. Результаты ответов на открытый вопрос (о лингвострановедческих интересах иностранных учащихся)

В результате исследования:

– определены основные требования к виртуальной социокультурной среде при обучении РКИ в дистанционном формате: системность, интерактивность, интегративный характер, гетерогенность, гибкость и управляемость, процессуальность, содержательная и эмоциональная насыщенность;

– выявлены характеристики учебно-познавательного типа «цифрового» поколения иностранных обучающихся (информационная адаптированность, проактивность, мультизадачность, наднациональный характер мышления, культурная толерантность, полисенсорность восприятия и др.);

– исходя из выявленных требований к среде и характеристик учащихся разработана модель виртуальной социокультурной среды для занятий по РКИ в форме интерактивного календаря с лингвострановедческим и лингвокультуроведческим контентом;

– сделаны выводы об эффективности использования интерактивного календаря «Путешествие в Россию» в качестве средства формирования социокультурной компетенции иностранных учащихся, благодаря содержательной насыщенности, высокому уровню наглядности и эмоциональной вовлеченности, понятному интерфейсу, динамичности и интерактивности учебных материалов, удобному формату, соответствию интересам обучающихся и их уровню языковой подготовки;

– установлены направления лингвострановедческих интересов зарубежной молодежи (акцент на социальные, а не исторические аспекты современной российской культуры).

Обсуждение

Большинство иностранцев, изучающих сегодня русский язык, представляют поколение миллениалов, родившееся на рубеже XX и XXI вв. и выросшее в условиях массового распространения интернета и электронных средств коммуникации. М. Томас, изучавший влияние цифровой среды на

обучение и социализацию молодежи (Thomas, 2011: 18), говорит о них, как о «цифровых» или «сетевых жителях» (digital natives, net-natives), для которых виртуальная среда является более комфортной, чем реальная, и формирует новые способы познания и мировидения.

Почему киберпространство (цифровая среда) привлекает молодежь настолько, что становится основным средством коммуникации, познания, профессиональной деятельности, развлечения, удовлетворения личностных потребностей (физиологических, экзистенциальных, престижных, духовных и т. д.)? По мнению специалистов, главная причина заключается в том, что пока в обычном мире происходит постоянное увеличение стрессогенных факторов, в виртуальном мире появляется возможность избежать их, по-новому самоидентифицироваться, повысить свой социальный статус и реализовать свои устремления, даже если достигаемые результаты «носят характер квазисоциализации» (Плешаков, 2011: 31–33).

Современный учащийся в виртуальной среде стремится не только получить новые знания, но и реализовать потребность в самопрезентации и позиционировании, найти комфортное место среди единомышленников в социальных группах, выстраивать коммуникации с широким кругом людей. В когнитивном типе обучающихся-миллениалов можно выделить положительные характеристики (высокий уровень информационной грамотности, проактивность, умение справляться с мультизадачностью, наднациональный характер мышления, культурная толерантность), нейтральные характеристики (полисенсорность, стремление вовлечь максимально возможное число каналов восприятия) и характеристики, негативно влияющие на процесс обучения (невысокий уровень учебной мотивации, «клиповость» мышления, эффект «зэппинга»). С психологической точки зрения миллениалов отличает расположенность к здоровому образу жизни, достаточно высокая степень удовлетворенности жизнью, открытость по отношению к новому опыту и новым технологиям, но при этом страх перед вступлением во взрослую жизнь (Радаев, 2018: 21).

В то же время большинство преподавателей РКИ можно отнести к «цифровым мигрантам» (digital immigrants), которые пока только осваивают новую для себя территорию цифрового пространства. Традиционные цели, содержание и методы учебного процесса вступают в противоречие, во-первых, с новым типом учебно-познавательной деятельности, а во-вторых, с условиями цифровой среды, в которую все больше перемещается учебный процесс.

Обобщая исследования ученых, изучавших влияние среды на формирование новых личностных качеств учащихся (Мануйлов, 2000; Рубцов, Ивошина, 2002), образовательную среду на уроке русского языка как иностранного можно определить, во-первых, как особую форму межкультурного, социального и педагогического взаимодействия, обладающую специфическими коммуникативными и культурными характеристиками; во-вторых, как систему условий, направленных на формирование лингвистических и экстралингвистических компетенций иностранного учащегося.

Обучение русскому языку, как и образование в целом, не способно в полной мере достичь своих целей без вовлечения человека в систему социально-культурного просвещения (Ариарский, 2000: 41). Перед нами стоит сложная

задача – в новых условиях не только обучить русскому языку как средству коммуникации, но и вовлечь иностранных учащихся «цифрового» поколения в систему смыслов русской культуры. Какими средствами мы будем этого добиваться? Привычная нам остенсивная форма культурной деятельности, которая подразумевает демонстрацию эталонных образцов культуры (Конев, 2006), уходит в прошлое. На первый план выходит интеракционная форма передачи культурного опыта – через различные способы коммуникации⁴, в том числе в удаленном, цифровом формате.

В зависимости от вовлеченности иностранного учащегося выделяют несколько уровней взаимодействия со средой: взаимовосприятие (знание чужой культуры), взаимопонимание (признание культуры) и взаимосоединение (деятельностное участие в культуре) (Милославская, 2001), которые прямо соотносятся с тремя компонентами социокультурной компетенции: знать – уметь – владеть. Следовательно, мы можем говорить о полноценном присвоении новых культурных смыслов только в процессе их «проживания» личностью⁵ в новой среде, тогда как традиционные лингвострановедческие методы и средства в основном нацелены на формирование «знаниевой» части социокультурной компетенции.

Конечно, формирование социокультурной компетенции никогда не было ограничено аудиторными занятиями и включает внеаудиторную работу (экскурсии, праздники, культурные мероприятия и т. д.), которая позволяет иностранцам взаимодействовать с материальными и духовными феноменами русской культуры в естественной среде при непосредственном общении с носителями языка. Как известно, атрибутами естественной коммуникации являются достоверный видеоряд, достоверный аудиоряд, естественный ситуативный ряд, который отражает реальное поведение носителей языка (их речевые намерения, речевую стратегию). Но главное, о чем говорят исследователи, это высокая насыщенность естественной среды фоновыми знаниями и та особая «стихия языка», которая сама по себе, без участия преподавателя, играет роль лингводидактического инструмента (Орехова, Труханова, 2019).

Оказавшись в ситуации, когда доступ к естественной социокультурной среде невозможен или ограничен (например, при дистанционном обучении), мы сталкиваемся с необходимостью создавать с помощью специальных технологий (педагогических, лингводидактических, информационно-коммуникационных) искусственную среду, под которой мы понимаем организованную совокупность педагогических условий, влияний и возможностей, способствующих формированию и развитию социальных, личностных и коммуникативных компетенций иностранного обучающегося.

Взяв за основу идеи Ю.С. Песоцкого о высокотехнологической образовательной среде (Песоцкий, 2003: 18), мы выделили основные отличия виртуальной среды от естественной: отсутствие привязки к реальному про-

⁴ Гришаева Л.И. Введение в теорию межкультурной коммуникации : учебное пособие. М. : Академия, 2008. С. 19.

⁵ Бондаревская Е.В., Кульневич С.В. Педагогика : личность в гуманистических теориях и системах воспитания : учебное пособие. Ростов н/Д. : Учитель, 1999. С. 23.

странству и времени (асинхронность) и связанная с этим необходимостью определенным образом воссоздать реальный хронотоп; преднамеренность создания (моделируемость); потенциальность как совокупность заложенных возможностей; системность построения для поддержания разнообразия и многоуровневости; динамичность (возможность оперативно вносить изменения в контент); технологичность (необходимость использования специальных технических устройств). Экстраполировав эти характеристики на процесс обучения РКИ в дистанционном формате, мы сформулировали основные требования к виртуальной социокультурной среде:

- системность (подчиненность всех компонентов среды лингвистическим и экстралингвистическим целям обучения);
- информативность (возможность включить любой необходимый объем информации);
- интерактивность (наличие обратной связи);
- автоматизированность (осуществление учебной деятельности с помощью специальных программ);
- интегральный характер (формирование разных составляющих коммуникативной компетентности – языковой, речевой, иллокутивной, социокультурной – с помощью разных видов речевой деятельности);
- гетерогенность (комбинирование разнообразных методических инструментов);
- гибкость и управляемость (возможность оперативно дополнять или заменять отдельные элементы);
- процессуальность (воссоздание условий реального хронотопа);
- содержательная и эмоциональная насыщенность.

Наиболее сложным был вопрос о наполнении виртуальной социокультурной среды содержанием (для описания электронных средств передачи информации используется термин «контент»). В отличие от требований к языковым и речевым компетенциям, четко прописанных для каждого из уровней владения РКИ, содержание социокультурной компетенции не является строго определенным. Перечень сведений, которые мы традиционно включаем в курс страноведения (описание избранных фактов из истории, географии, культуры России), зачастую зависит от предпочтений авторов программы и выделенных аудиторных часов.

Стремясь реализовать лингвистические и экстралингвистические цели РКИ с учетом восприятия процесса обучения современной молодежью, мы решили создать не очередное учебное пособие по страноведению России или лингвострановедческий словарь в цифровом формате, а новый по форме и содержанию дидактический инструмент, который органично впишется в цифровую образовательную среду.

Интерактивный календарь «Путешествие в Россию»⁶ (рис. 3) представляет собой модель виртуальной социокультурной среды, предназначенную для обучения РКИ в дистанционном формате, но также может использовать-

⁶ Доступ к календарю обеспечивается по ссылке <https://drive.google.com/file/d/18-hVkApoQ85oVLV2lvsTwGmxziNzJgO/view?usp=drivesdk>

ся при очном обучении (например, за рубежом, чтобы компенсировать отсутствие языковой и социокультурной среды) в качестве дополнительного средства обучения и социокультурной адаптации иностранных граждан.

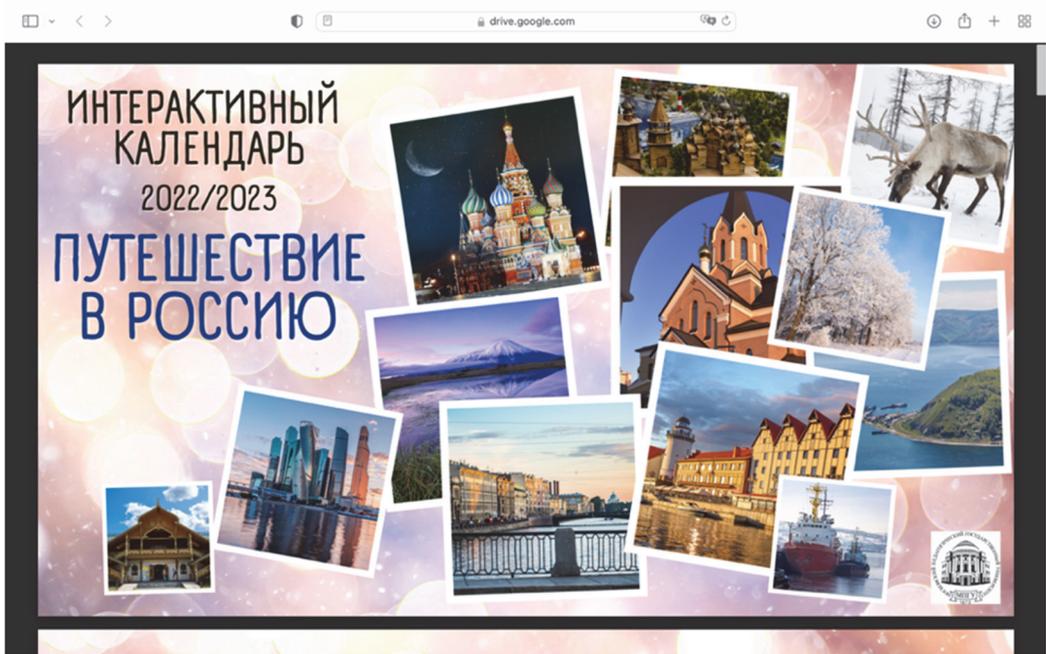


Рис. 3. Скриншот календаря «Путешествие в Россию»

«Путешествие в Россию» имеет ряд важных отличий как от традиционных (печатных), так и от цифровых средств обучения, которые используются при формировании социокультурной компетенции иностранных учащихся. Преподавателям РКИ хорошо известен интерактивный лингвострановедческий словарь «Россия» (в открытом доступе на сайте Гос. ИРЯ имени А.С. Пушкина)⁷, который представляет собой системное, методически обоснованное, прекрасно выполненное описание фактов русской культуры, истории, географии и т. д.

Первое, что отличает «Путешествие в Россию», это форма представления. Красочный, ярко оформленный календарь с выделенными датами выглядит не как учебник, а как обычное приложение в смартфоне, где мы отмечаем важные для нас события (рис. 4).

Во-вторых, все материалы создавались преподавателями РКИ специально для данной учебной платформы – они снимали видео в реальных условиях – на улицах, в магазине, на станциях метро (аудиоматериалы словаря «Россия» представляют собой фрагменты из фильмов и песен, запись преподавателя в студии). Поэтому иностранцы имеют возможность услышать грамотную, стилистически верную аутентичную речь носителей языка, привязанную к реальной бытовой ситуации.

⁷ Мультимедийный лингвострановедческий словарь «Россия». URL : <https://www.pushkin.institute/resources/> (дата обращения : 27.02.2022).

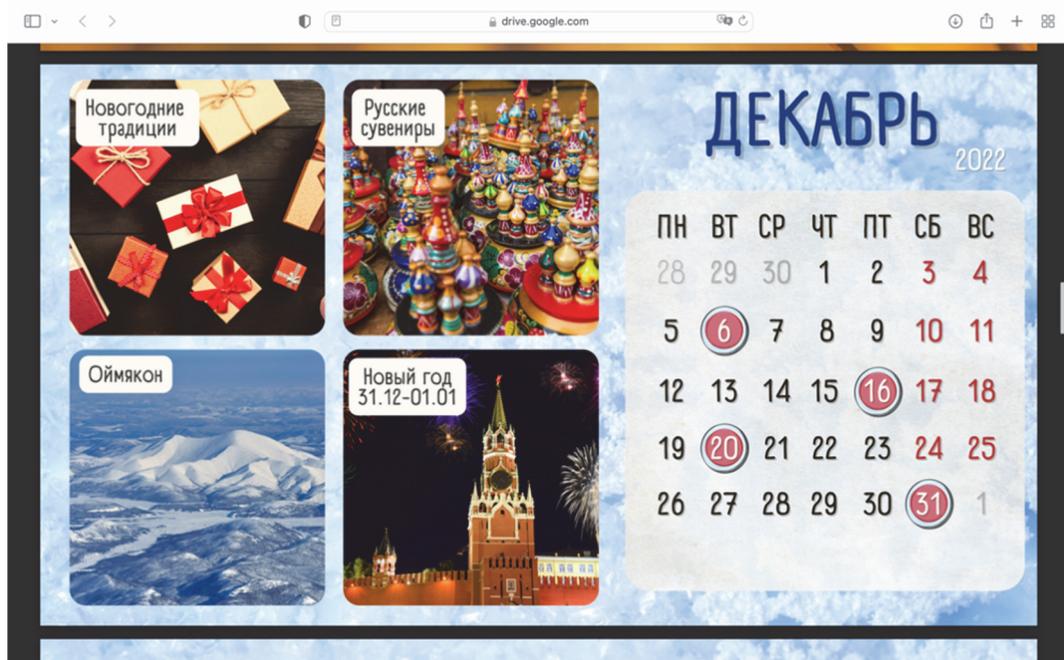


Рис. 4. Скриншот календаря «Путешествие в Россию», декабрь

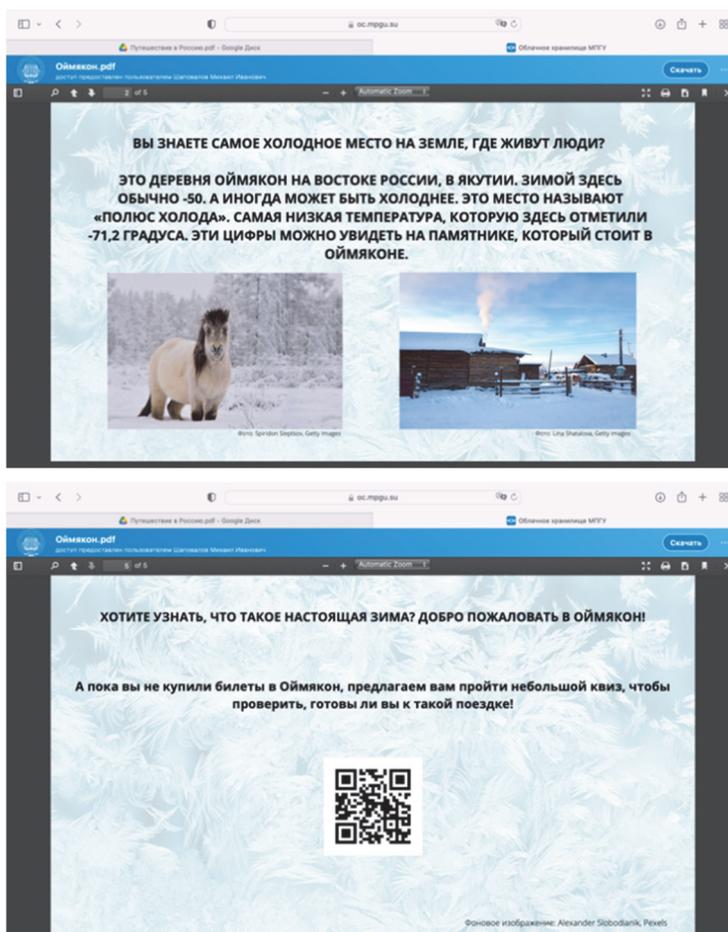


Рис. 5. Скриншот темы «Оймякон», QR-код для прохождения квиза

В-третьих, при отборе лингвострановедческого контента мы руководствовались принципом посильности и достаточности, избегая длинных и сложных объяснений, понимая, что современный учащийся не готов тратить время на изучение длинных текстов и видео, но при этом хочет узнать что-то новое о стране изучаемого языка в доступной и занимательной форме. Большинство тем календаря понятно учащимся, владеющим русским языком на базовом уровне, некоторые темы – уже на элементарном. Если сравнивать с традиционными печатными пособиями по русской культуре, то ближе всего по уровню сложности и принципу подачи материала нам представляется пособие по чтению и страноведению «О России и русских» (Мальшев, Мальшева, 2015), тогда как книга для чтения «Из истории русской культуры»⁸, рекомендованная для изучения на подготовительных факультетах, напротив, рассчитана на более высокий уровень владения.

В-четвертых, следуя принципу соизучения языка и культуры, было решено привязать даты календаря не просто к тексту или видео на соответствующую тему, а к полноценному уроку, включающему и работу с лексикой, и задания на развитие всех видов речевой деятельности, и средства контроля. Особой популярностью в ходе экспериментального обучения пользовались интерактивные квизы (рис. 5).

Наконец, следует обратить внимание на выбор лексического материала. Анализ учебной литературы по страноведению России показал, что зачастую авторы используют излишне много специфической лексики, которая, безусловно, отражает многообразие и глубину русской культуры, но при этом усложняет усвоение материала. Например, в недавно изданном, прекрасно иллюстрированном и насыщенном коммуникативными заданиями пособии «О России по-русски»⁹ подробно перечисляются названия музыкальных инструментов, жанры классической музыки, определения литературных жанров – то есть то, что скорее необходимо при изучении языка будущей специальности. Авторы календаря «Путешествие в Россию» стремились избегать специальной терминологии, фольклорной лексики, диалектизмов и историзмов, придерживаясь лексического минимума базового уровня и нейтрального стиля в изложении материала.

Сформулированные требования к виртуальной социокультурной среде реализуются с помощью различных технологий. Привязка к реальному пространству и времени осуществляется за счет формы интерактивного календаря. За воссоздание естественного видео- и аудиоряда отвечают виртуальные экскурсии, интервью с носителями языка, видеосюжеты, формат дискуссионного клуба. Естественный ситуативный ряд представлен различными ситуациями общения – в транспорте, на выставке, в магазине, в цирке – которые интегрированы в рассказы о современной культуре. Насыщенность фоновыми знаниями создается за счет продуманного отбора лингвострановедческой и лингвокультуроведческой информации. Гетерогенный характер среды обес-

⁸ Кузнецов А.Л., Кожевникова М.Н. Из истории русской культуры : учебное пособие для иностранцев, изучающих русский язык. М. : Русский язык. Курсы, 2018. 112 с.

⁹ Жеребцова Ж.И., Холодкова М.В., Толмачева О.В. О России по-русски : учебное пособие для иностранных студентов. М. : Русский язык. Курсы, 2020. 248 с.

печивается задействованием всех видов речевой деятельности. Связный характер среды формируется при помощи системы ссылок, которые позволяют перемещаться внутри текстов, создавая смысловую связь между разными ресурсами. Процессуальный характер обеспечивается использованием всех видов наглядности, создающих яркий, запоминающийся визуальный ряд. Обращение к личному опыту обучающихся и актуальным для них темам, включение юмора, использование игровых технологий обеспечивают эмоциональную насыщенность контента. Возможности цифровой среды позволяют сделать задания интерактивными, обеспечивая автоматическую проверку правильности выполнения.

Календарь включает 10 месяцев учебного года (с сентября по июнь), его даты привязаны к культурно значимым феноменам российской действительности – достопримечательностям, праздникам, культурным фактам или событиям. О географии России рассказывают темы «Москва – столица России», «Прогулка по центру Москвы», «Путешествие в Калининград» (рис. 6), «Оймякон – полюс холода», «Мыс Дежнева», «Путешествие в Псков», «Санкт-Петербург (Белые ночи)». О русских традициях иностранцы узнают благодаря темам «Русский сувенир», «Палехская роспись», «Хохломская роспись», «Русская живопись». Кроме традиционных праздников, таких как Новый год, Рождество и Крещение, Масленица и Пасха, Международный женский день, День Победы, в календаре представлены День народного единства, День российской науки, День славянской письменности и культуры, Старый новый год, Международный день родного языка, День русского языка, День космонавтики. А еще иностранцы могут погулять по ВДНХ, посмотреть представление в Московском цирке, узнать об особенностях образования в России, о том, зачем нужно изучать русский язык и о многом другом.

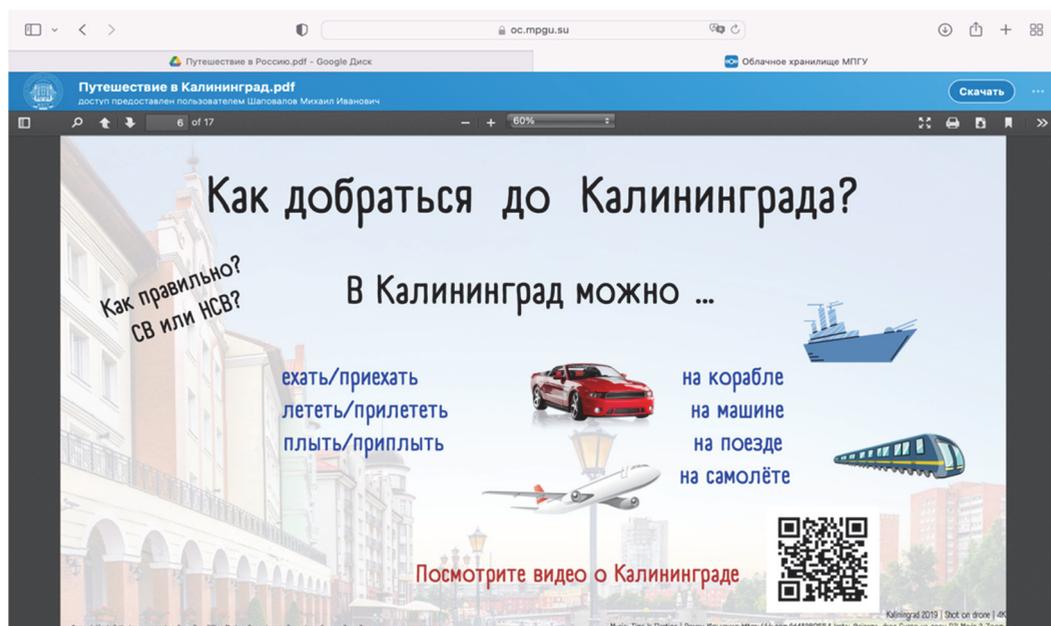


Рис. 6. Скриншот фрагмента темы «Путешествие в Калининград»

Учебный материал представлен в нескольких электронных форматах: видеофайл, аудиофайл, урок-презентация, онлайн-тест, онлайн-викторина. Как правило, внутри одной тематической единицы контента присутствуют разные электронные форматы, а переход на видео- и аудиоматериалы происходит с помощью QR-кода или с помощью навигации внутри разделов на сайте.

Заключение

Смоделированная средствами лингвострановедческого и лингвокультуроведческого контента виртуальная социокультурная среда обладает рядом преимуществ при обучении русскому языку как иностранному учащихся, относящихся к «цифровому» поколению. Использование контента, воспроизводящего с помощью цифровых средств естественный ситуативный ряд, позволяет активизировать различные каналы восприятия обучающихся, задействовать эмоциональный аспект, повысить учебную мотивацию, учитывать интересы современной молодежи, формировать у иностранных обучающихся устойчивое позитивное отношение к России.

Разработанный цифровой контент является инновационным авторским продуктом в области методики обучения РКИ как по содержанию, так и по форме представления лингвострановедческого и лингвокультурологического материала.

Использование интерактивного календаря «Путешествие в Россию» способствует повышению эффективности обучения русскому языку как иностранному, продвижению российских духовных и культурных ценностей, укреплению позиций России в мировом культурном и образовательном пространстве.

В качестве дальнейшей перспективы исследования мы видим выявление актуальных прецедентных феноменов современной российской культуры для их добавления в интерактивный календарь.

Список литературы

- Ариарский М.А.* Прикладная культурология как область научного знания и социальной практики : дис. ... д-ра культ. наук. СПб., 2000. 496 с.
- Богомолов А.Н.* Виртуальная среда обучения русскому языку как иностранному. Лингвокультурологический аспект. М. : МАКС Пресс, 2008. 320 с.
- Гарцов А.Д.* Электронная лингводидактика : среда – средства обучения – педагог : монография. М. : РУДН, 2009. 255 с.
- Горожанов А.И.* Электронные браузерные учебники и учебные пособия по иностранному языку : особенности и преимущества // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Гуманитарные науки. 2013. № 679. С. 79–83.
- Дунаева Л.А.* Средства информационных и коммуникационных технологий в обучении иностранных учащихся гуманитарных специальностей научному общению : монография. М. : Макс-Пресс, 2006. 296 с.
- Кацук С.М.* Стратегия интеграции мультимедиа технологий в систему языкового образования (на примере обучения французскому языку) : дис. ... д-ра пед. наук. М., 2014. 427 с.

- Керделлан К., Грезийон Г.* Дети процессора : как Интернет и видеоигры формируют завтрашних взрослых. Екатеринбург : У-Фактория, 2006. 272 с.
- Конев В.А.* Категории культуры // Мир русского слова. 2006. № 4. С. 14–21.
- Мальшев Г.Г., Мальшева Н.Г.* О России и русских. СПб. : Златоуст, 2015. 128 с.
- Мануйлов Ю.С.* Средовой подход в воспитании // Педагогика. 2000. № 7. С. 36–41.
- Милославская С.К.* Межкультурная коммуникация в свете задач интернационализации образования // Мир русского слова. 2001. № 4. С. 12–15.
- Орехова И.А., Труханова Д.С.* Методический потенциал виртуальной языковой среды // Русское слово в многоязычном мире : материалы XIV Конгресса МАПРЯЛ. СПб. : МАПРЯЛ, 2019. С. 1200–1205.
- Пашковская С.С.* Дистанционное обучение русскому языку как иностранному (ожидание и реальность) // Вестник Пензенского государственного университета. 2021. № 3 (35). С. 3–9.
- Пашковская С.С.* Дифференцирующая модель обучения русскому произношению : дис. ... д-ра пед. наук. М., 2010. 620 с.
- Песоцкий Ю.С.* Развитие высокотехнологической образовательной среды учебных заведений на основе учебной техники : автореф. дис. ... д-ра пед. наук. М., 2003. 42 с.
- Плешаков В.А.* Теория киберсоциализации человека : монография. М. : МПГУ : Homo Cyberus, 2011. 400 с.
- Радаев В.В.* Миллениалы на фоне предшествующих поколений : эмпирический анализ // Социологические исследования. 2018. № 3. С. 15–33. <https://doi.org/10.7868/S0132162518030029>
- Рубцов В.В., Ивошина Т.Г.* Проектирование развивающей образовательной среды школы. М. : ФГБОУ ВО МГППУ, 2002. 272 с.
- Руденко-Моргун О.И.* Принципы моделирования и реализации электронного учебно-методического комплекса по русскому языку на базе технологий гипермедиа : дис. ... д-ра пед. наук. М., 2009. 306 с.
- Стрельчук Е.Н.* Перспективы онлайн-обучения русскому языку как иностранному в вузах РФ // Русистика. 2021. Т. 19. № 1. С. 102–115. <https://doi.org/10.22363/2618-8163-2021-19-1-102-115>
- Хамраева Е.А., Гусев А.В.* Лингводидактические условия создания речевой среды в семье и школе как способ сохранения родного языка // Мир русского слова. 2020. № 4. С. 105–110. <https://doi.org/10.24411/18111629202014105>
- Чистяков А.В.* Социализация личности в обществе интернет-коммуникаций : социокультурный анализ : дис. ... д-ра соц. наук. Ростов н/Д., 2006. 278 с.
- Askehave I., Nielsen A.E.* Digital genres : a challenge to traditional genre theory // Information Technology & People. 2005. Vol. 18. Issue 2. Pp. 120–141. <https://doi.org/10.1108/09593840510601504>
- Doiz A., Lasagabaster D., Sierra J.M.* CLIL and motivation : the effect of individual and contextual variables // The Language Learning Journal. 2014. Vol. 42. No. 2. Pp. 209–224. <https://doi.org/10.1080/09571736.2014.889508>
- McLellan H.* Virtual reality and multiple intelligences : potentials for higher education // Journal of Computing in Higher Education. 1994. No. 5 (2). Pp. 33–66. <https://doi.org/10.1007/BF02948570>
- Thomas M.* Deconstructing digital natives : young people, technology and the new literacies. Taylor and Francis, 2011. 232 p.

Voiskunsky A.E., Smyslova O.V. Flow-based model of computer-hackers' motivation // Cyberpsychology, Behavior & Networking. 2003. Vol. 6. No. 3. Pp. 171–180. <https://doi.org/10.1089/109493103321640365>

Сведения об авторах:

Кожевникова Мария Николаевна, доктор педагогических наук, доцент, доцент кафедры лингводидактики русского языка как иностранного и билингвизма, Московский педагогический государственный университет, Россия, 119991, Москва, ул. Малая Пироговская, д. 1, стр. 1. *Сфера научных интересов*: национально ориентированный подход в обучении иностранных граждан, социокультурная адаптация иностранных граждан в российских вузах. Автор более 70 научных публикаций. E-mail: kozhevnmariya@yandex.ru

Хамраева Елизавета Александровна, доктор педагогических наук, старший научный сотрудник, заведующая кафедрой лингводидактики русского языка как иностранного и билингвизма, Московский педагогический государственный университет, Россия, 119991, Москва, ул. Малая Пироговская, д. 1, стр. 1. *Сфера научных интересов*: билингвальное обучение, лингводидактическое тестирование. Автор более 150 научных публикаций. ORCID: 0000-0002-8551-5462. E-mail: elizaveta.hamraeva@gmail.com

Кытина Виктория Викторовна, кандидат педагогических наук, преподаватель русского языка как иностранного, Университет Куала-Лумпура, Малайзия, 50250, Куала-Лумпур, ул. Султана Исмаила, д. 1016. *Сфера научных интересов*: преподавание русского языка как иностранного в ограниченной языковой среде, инновационные методы и подходы в обучении иностранному языку, двуязычие, мультикультурализм, дистанционное обучение. Автор более 30 научных публикаций. ORCID: 0000-0003-4660-4726. E-mail: kytinavictoria@unikl.edu.my

DOI 10.22363/2618-8163-2022-20-3-377-392

Research article

Online-trip to Russia: creating a virtual sociocultural environment for teaching Russian as a foreign language

Maria N. Kozhevnikova¹✉, Elizaveta A. Khamraeva¹, Victoria V. Kytina²

¹Moscow Pedagogical State University, Moscow, Russia

²University of Kuala Lumpur, Kuala Lumpur, Malaysia

✉ kozhevnmariya@yandex.ru

Abstract. The necessity to develop new methods and measures in teaching Russian as a foreign language is caused not only by the growth of distant educational technologies, but also by new cognitive style generation formed in the circumstances of changing the natural surrounding into the virtual (the cyberworld) one. The lack of methodic instruments for compensating the language and sociocultural environment in distant teaching of Russian as a foreign language interferes the forming of students' communicative skills. The aim of the research is therefore to develop and realize the sociocultural surrounding model for the foreigners learning Russian in conditions of restricted natural surroundings. The material of the research contained the digital culture and country study content created in line with culturological approach in pedagogy and linguistics and in accordance with distant Russian

language teaching experience. The research was held with the help of theoretical (analysis, comparison, extrapolation), diagnostic (pedagogical observation, expert value, oral survey) and reconfiguring (pedagogical modelling, integration of the research results into the learning process) methods. The results of the research consist in working out the didactic and methodic demands for modelling a virtual sociocultural surrounding; creating on this base an interactive calendar “Trip to Russia” that corresponds with the cognitive type of the “digital” generation and allows to perform the functions of the sociocultural surrounding in distant learning of Russian as a foreign language: it promotes the development of sociocultural competence, positive attitude to Russia and Russians, increases motivation for learning Russian. In conclusion the authors present the opportunities of the virtual sociocultural surrounding to use it efficiently in studying Russian as a foreign language.

Keywords: virtual sociocultural surrounding, country studies, cultural studies, digital content, interactive calendar, Russian as a foreign language

Article history: received 14.12.2021; accepted 18.04.2022.

Acknowledgments: The research was carried out within the framework of the Ministry of Education state assignment “Modelling the Socio-Cultural Environment in Teaching Russian as a Foreign Language on the Basis of Digital Linguocultural Content” (project No. 121121600326-7).

For citation: Kozhevnikova, M.N., Khamraeva, E.A., & Kytina V.V. (2022). Online-trip to Russia: Creating a virtual sociocultural environment for teaching Russian as a foreign language. *Russian Language Studies*, 20(3), 377–392. <http://doi.org/10.22363/2618-8163-2022-20-3-377-392>